

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

3 november 2016

WETSONTWERP
betreffende de verwerking van
passagiersgegevens

ARTIKELN AANGENOMEN
IN EERSTE LEZING

DOOR DE TIJDELIJKE COMMISSIE
"TERRORISMEBESTRIJDING"

Zie:

Doc 54 **2069/ (2015/2016):**

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Amendementen.
- 003: Verslag.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

3 novembre 2016

PROJET DE LOI
relatif au traitement des données des
passagers

ARTICLES ADOPTÉS
EN PREMIÈRE LECTURE

PAR LA COMMISSION TEMPORAIRE
"LUTTE CONTRE LE TERRORISME"

Voir:

Doc 54 **2069/ (2015/2016):**

- 001: Projet de loi.
- 002: Amendements.
- 003: Rapport.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

HOOFDSTUK 1

Algemene bepalingen

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

Deze wet en de koninklijke besluiten, die in uitvoering van deze wet zullen genomen worden, zetten de Richtlijn 2004/82/EG van de Raad van 29 april 2004 betreffende de verplichting voor vervoerders om passagiersgegevens door te geven en de Richtlijn 2016/681 van 27 april 2016 van het Europees Parlement en de Raad betreffende het gebruik van persoonsgegevens van passagiers voor het voorkomen, opsporen, onderzoeken en vervolgen van terroristische misdrijven en zware criminaliteit volledig om. Deze wet, alsook het daaropvolgend koninklijk besluit betreffende de maritieme sector, zetten gedeeltelijk de Richtlijn 2010/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 20 oktober 2010 betreffende meldingsformaliteiten voor schepen die aankomen in en/of vertrekken uit havens van de lidstaten en tot intrekking van Richtlijn 2002/6/EG om.

HOOFDSTUK 2

Toepassingsgebied

Art. 3

§ 1. Deze wet bepaalt de verplichtingen van de vervoerders en reisoperatoren inzake de doorgifte van gegevens van passagiers van, naar en op doorreis over het nationaal grondgebied.

§ 2. De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overgelegd besluit, per vervoersector en voor de reisoperatoren, de passagiersgegevens die moeten worden doorgestuurd en de nadere regels voor het doorsturen, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

CHAPITRE 1^{ER}**Dispositions générales**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

La présente loi et les arrêtés royaux, qui seront pris en exécution de la présente loi, transposent la Directive 2004/82/CE du Conseil du 29 avril 2004 concernant l'obligation pour les transporteurs de communiquer les données relatives aux passagers, et la Directive 2016/681 de 27 avril 2016 du Parlement européen et du Conseil relative à l'utilisation des données des dossiers passagers pour la prévention et la détection des infractions terroristes et des formes graves de criminalité, ainsi que pour les enquêtes et les poursuites en la matière. La présente loi et l'arrêté royal concernant le secteur maritime transposent partiellement la directive 2010/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 20 octobre 2010 concernant les formalités déclaratives applicables aux navires à l'entrée et/ou à la sortie des ports des États membres et abrogeant la directive 2002/6/CE.

CHAPITRE 2

Champ d'application

Art. 3

§ 1^{er}. La présente loi détermine les obligations des transporteurs et opérateurs de voyage relatives à la transmission des données des passagers à destination de, en provenance de et transitant par le territoire national.

§ 2. Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres par secteur de transport et pour les opérateurs de voyage, les données des passagers à transmettre et leurs modalités de transmission, après avis de la Commission de la protection de la vie privée.

HOOFDSTUK 3

**Verplichtingen van de vervoerders
en reisoperatoren**

Art. 4

Iedere vervoerder en reisoperator verzamelt en stuurt de gegevens van de passagiers van, naar en op doorreis over het nationaal grondgebied, waarover hij beschikt, door, met het oog op de registratie ervan in de passagiersgegevensbank bedoeld in artikel 15.

Art. 5

De vervoerders en de reisoperatoren informeren de betrokken personen dat hun gegevens worden doorgegeven aan de PIE en achteraf kunnen worden verwerkt voor de in artikel 8 beoogde doelen.

Art. 6

§ 1. De vervoerders sturen de passagiersgegevens zoals bedoeld in artikel 9, § 1, waarover zij beschikken, door en verzekeren zich ervan dat de passagiersgegevens bedoeld in artikel 9, § 1, 18°, waarover zij beschikken, volledig, juist en actueel zijn. Hiervoor controleren zij de overeenstemming tussen de reisdocumenten en de identiteit van de betrokken passagier(s).

§ 2. De reisoperatoren sturen de passagiersgegevens zoals bedoeld in artikel 9, § 1, waarover zij beschikken, door en verzekeren zich ervan dat de passagiersgegevens bedoeld in artikel 9, § 1, 18°, waarover zij beschikken, volledig, juist en actueel zijn. Hiervoor nemen ze alle noodzakelijke maatregelen om de overeenstemming tussen de reisdocumenten en de identiteit van de betrokken passagier(s) te controleren.

§ 3. De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overgelegd besluit, per vervoersector en voor de reisoperatoren, de nadere regels met betrekking tot de verplichting bepaald in §§ 1 en 2.

HOOFDSTUK 4

Definities

Art. 7

In deze wet wordt verstaan onder:

CHAPITRE 3

**Obligations des transporteurs
et opérateurs de voyage**

Art. 4

Chaque transporteur et opérateur de voyage recueille et transmet les données des passagers à destination de, en provenance de et transitant par le territoire national, dont il dispose, en vue de leur enregistrement dans la banque de données passagers visée à l'article 15.

Art. 5

Les transporteurs et les opérateurs de voyage informent les personnes concernées que leurs données sont transmises à l'UIP et peuvent être traitées ultérieurement pour les finalités visées à l'article 8.

Art. 6

§ 1^{er}. Les transporteurs transmettent les données des passagers comme visées dans l'article 9, § 1, dont ils disposent, et s'assurent que les données de passagers visées à l'article 9, § 1^{er}, 18°, dont ils disposent, soient complètes, exactes et actuelles. A cette fin, ils vérifient la correspondance entre les documents de voyage et l'identité du passager ou des passagers concernés.

§ 2. Les opérateurs de voyage transmettent les données de passagers comme visées dans l'article 9, § 1, dont ils disposent, et s'assurent que les données des passagers visées à l'article 9, § 1^{er}, 18°, dont ils disposent, soient complètes, exactes et actuelles. A cette fin, ils prennent toutes les mesures nécessaires afin de vérifier la correspondance entre les documents de voyage et l'identité du passager ou des passagers concernés.

§ 3. Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres par secteur de transport et pour les opérateurs de voyage, les modalités relatives à l'obligation prévue aux §§ 1 et 2.

CHAPITRE 4

Définitions

Art. 7

Dans la présente loi, il faut entendre par:

1° “de vervoerders”: elke natuurlijke of rechtspersoon die het beroepsmatige vervoer van personen door de lucht, over het water, over het spoor of over de weg verricht;

2° “reisoperator”: elke reisorganisator of –bemiddelaar in de zin van de wet van 16 februari 1994 tot regeling van het contract tot reisorganisatie en reisbemiddeling;

3° “het vervoer door de lucht”: het internationaal vervoer dat wordt verzekerd door ondernemingen die beschikken over een geldige exploitatievergunning of gelijkaardig dat ter goedkeuring voorligt en waarmee ze passagiers per luchtvaartuig kunnen vervoeren;

4° “het vervoer over de weg”: het geregeld internationaal busvervoer wanneer het vertrek, de aankomst of de doorreis op het nationaal grondgebied plaatsheeft, met uitzondering van het vervoer bedoeld in artikel 6, § 1, X, eerste lid, 8°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

5° “het vervoer over het spoor”: elke hogesnelheidslijn in de zin van bijlage 14 van de Spoorcodex waarop een internationale reizigersvervoerdienst in de zin van artikel 3, 62°, van de Spoorcodex wordt geëxploiteerd;

6° “het vervoer over het water”: een internationale zeereis met een passagierschip waarbij de haven van vertrek, aankomst of doorreis in België is gelegen;

7° “de PIE”: de Passagiersinformatie-eenheid zoals bedoeld in hoofdstuk Z;

8° “de bevoegde diensten”: de diensten bedoeld in artikel 14, § 1, 2°;

9° “passagiersgegevens” (PNR): een bestand met de reisgegevens van iedere passagier, dat de in artikel 9 bedoelde informatie bevat, die de boekende en de deelnemende luchtvaartmaatschappijen nodig hebben om reserveringen te kunnen verwerken en controleren bij elke reis die door of namens iemand wordt geboekt; dit bestand kan zich bevinden in een reserveringssysteem, een vertrekcontrolesysteem, voor de controle van vertrekkende passagiers, of een soortgelijk systeem dat dezelfde functies vervult;

10° “passagier”: iedere persoon, met inbegrip van de transferpassagiers en transitpassagiers en met uitsluiting van de bemanningsleden, die wordt vervoerd of moet worden vervoerd door een vervoerder, met de

1° “les transporteurs”: toute personne physique ou morale qui assure, à titre professionnel, le transport de personnes par voie aérienne, maritime, ferroviaire ou terrestre;

2° “opérateur de voyage”: chaque organisateur ou intermédiaire de voyage au sens de la loi du 16 février 1994 régissant le contrat d’organisation de voyages et le contrat d’intermédiaire de voyages;

3° “le transport par voie aérienne”: le transport international, assuré par les entreprises possédant une licence d’exploitation ou l’équivalent, en cours de validité, leur permettant de transporter des passagers par aéronefs;

4° “le transport par voie terrestre”: le transport international régulier par bus lorsque le lieu de départ, de transit ou d’arrivée se trouve sur le territoire national, à l’exception du transport visé à l’article 6, § 1, X, alinéa premier, 8°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

5° “le transport par voie ferroviaire”: toute ligne à grande vitesse au sens de l’annexe 14 du Code ferroviaire sur laquelle un service international de transport de voyageurs au sens de l’article 3, 62°, du Code ferroviaire est exploité;

6° “le transport par voie maritime”: une traversée par mer à caractère international à l’aide d’un navire transportant des passagers à destination, en provenance ou transitant par un port situé en Belgique;

7° “L’UIP”: l’Unité d’information des passagers telle que visée au chapitre Z;

8° “les services compétents”: les services visés à l’article 14, § 1^{er}, 2°;

9° “données des passagers” (PNR): le dossier relatif aux conditions de voyage de chaque passager, qui contient les informations visées à l’article 9, nécessaires pour permettre le traitement et le contrôle des réservations par les transporteurs aériens concernés qui assurent les réservations, pour chaque voyage réservé par une personne ou en son nom, que ce dossier figure dans des systèmes de réservation, des systèmes de contrôle des départs (utilisés pour contrôler les passagers lors de l’embarquement) ou des systèmes équivalents offrant les mêmes fonctionnalités;

10° “passager”: toute personne, y compris une personne en correspondance ou en transit et à l’exception du personnel d’équipage, transportée ou devant être transportée par le transporteur, avec le consentement

toestemming van deze laatste, wat zich vertaalt door de inschrijving van deze persoon op de passagierslijst;

11° “de oplijsting”: het mechanisme bedoeld in artikel 23, § 2, dat toelaat de uitgevoerde gegevensverwerkingen op te sporen, opdat het identificeerbaar is welke persoon, op welk moment, welke gegevens heeft geraadpleegd en met welk doel;

12° “de wet tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer”: de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;

13° “verwerking”: de verwerking in de zin van artikel 1, § 2, van de wet tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

14° “depersonaliseren door afscherming van gegevens elementen”: het voor een gebruiker onzichtbaar maken van de gegevens elementen waaruit de identiteit van de betrokken persoon rechtstreeks zou kunnen worden afgeleid, zoals bedoeld in artikel 19;

15° “grensdoorlaatpost”: een door de bevoegde autoriteiten voor grensoverschrijding aangewezen doorlaatpost aan de buitengrenzen;

16° “buitengrenzen”: de buitengrenzen van de lidstaten met derde landen.

HOOFDSTUK 5

Doelen van de gegevensverwerking

Art. 8

§ 1. De passagiersgegevens worden verwerkt met het oog op:

1° het opsporen en vervolgen, met inbegrip van de uitvoering van straffen of vrijheidsbeperkende maatregelen, met betrekking tot misdrijven bedoeld in artikel 90ter, § 2, 1°bis, 1°ter, 1°quater, 1°quinquies, 1°octies, 4°, 5°, 6°, 7°, 7°bis, 7°ter, 8°, 9°, 10°, 10°bis, 10°ter, 11°, 13°, 13°bis, 14°, 16°, 17°, 18°, 19° en § 3, van het Wetboek van Strafvordering;

2° het opsporen en vervolgen, met inbegrip van de uitvoering van straffen of vrijheidsbeperkende maatregelen, met betrekking tot misdrijven bedoeld in de artikelen 196 voor wat betreft valsheid in authentieke en openbare documenten, 198, 199, 199bis, 207, 213, 375 en 505 van het Strafwetboek;

de ce dernier, lequel se traduit par l'inscription de cette personne sur la liste des passagers;

11° “la journalisation”: le mécanisme visé à l'article 23, § 2 permettant le traçage des traitements de données effectué afin qu'il soit possible d'identifier la personne qui a consulté des données, les données consultées, le moment et la finalité de cette consultation;

12° “la loi relative à la protection de la vie privée”: la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel;

13° “traitement”: le traitement au sens de l'article 1er, § 2, de la loi relative à la protection de la vie privée;

14° “dépersonnalisation par masquage d'éléments de données”: le fait de rendre invisible pour un utilisateur des éléments de données qui pourraient servir à identifier directement la personne concernée, comme visé à l'article 19;

15° “point de passage frontalier”, tout point de passage autorisé par les autorités compétentes pour le franchissement des frontières extérieures;

16° “frontières extérieures”, les frontières extérieures des États membres avec des pays tiers.

CHAPITRE 5

Finalités du traitement des données

Art. 8

§ 1er. Les données des passagers sont traitées aux fins de:

1° la recherche et la poursuite, en ce compris l'exécution des peines ou des mesures limitatives de liberté, relatives aux infractions visées à l'article 90ter, § 2, 1°bis, 1°ter, 1°quater, 1°quinquies, 1°octies, 4°, 5°, 6°, 7°, 7°bis, 7°ter, 8°, 9°, 10°, 10°bis, 10°ter, 11°, 13°, 13°bis, 14°, 16°, 17°, 18°, 19° et § 3, du Code d'instruction criminelle;

2° la recherche et la poursuite, en ce compris l'exécution des peines ou des mesures limitatives de liberté, relatives aux infractions visées aux articles 196, en ce qui concerne les infractions liées faux en écritures authentiques et publiques, 198, 199, 199bis, 207, 213, 375 et 505 du Code pénal;

3° de preventie van ernstige inbreuken op de openbare veiligheid in het kader van gewelddadige radicalisering door het toezien op fenomenen en groeperingen overeenkomstig artikel 44/5, § 1, 2° en 3° en § 2, van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt;

4° het toezien op activiteiten vermeld in artikel 7, 1° en 3°/1, en 11, § 1, 1° tot 3° en 5°, van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst;

5° het opsporen en vervolgen met betrekking tot de misdrijven bedoeld in artikel 220, § 2, van de Algemene Wet Douane en Accijnzen van 18 juli 1977 en art. 45, derde lid, van de wet van 22 december 2009 betreffende de algemene regeling inzake accijnzen.

§ 2. Onder de voorwaarden bepaald in hoofdstuk 11, worden de passagiersgegevens eveneens verwerkt ter verbetering van de controles van personen aan de buitengrenzen en ter bestrijding van illegale immigratie.

HOOFDSTUK 6

Passagiersgegevens

Art. 9

§ 1. Wat de reservatiegegevens betreft, bevatten de passagiersgegevens maximaal:

- 1° de PNR-bestandslocatiecode;
- 2° de datum van reservering en afgifte van het biljet;
- 3° de geplande reisdata;
- 4° de namen, voornamen en geboortedatum;
- 5° het adres en de contactgegevens (telefoonnummer, e-mailadres);
- 6° de betalingsinformatie, met inbegrip van het factureringsadres;
- 7° de volledige reisroute voor de betrokken passagier;
- 8° de informatie over de “geregistreerde reizigers”, d.w.z. de reizigers die de voordelen voor de “frequente reizigers” genieten;
- 9° het reisbureau of de reisagent;

3° la prévention des troubles graves à la sécurité publique dans le cadre de la radicalisation violente par le suivi des phénomènes et groupements conformément à l'article 44/5, § 1^{er}, 2° et 3° et § 2, de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police;

4° du suivi des activités mentionnées à l'article 7, 1° et 3°/1, et 11, § 1^{er}, 1° à 3° et 5°, de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité;

5° la recherche et la poursuite des infractions visées à l'article 220, § 2, de la loi générale sur les douanes et accises du 18 juillet 1977 et l'article 45, alinéa 3, de la loi du 22 décembre 2009 relative au régime général d'accise.

§ 2. Sous les conditions prévues au chapitre 11, les données des passagers sont également traitées en vue de l'amélioration des contrôles de personnes aux frontières extérieures et en vue de lutter contre l'immigration illégale.

CHAPITRE 6

Données des passagers

Art. 9

§ 1^{er}. En ce qui concerne les données de réservation, les données des passagers comprennent au maximum:

- 1° le code repère du dossier passager;
- 2° la date de réservation et d'émission du billet;
- 3° les dates prévues du voyage;
- 4° les noms, prénoms et date de naissance;
- 5° l'adresse et les coordonnées (numéro de téléphone, adresse électronique);
- 6° les modes de paiement, y compris l'adresse de facturation;
- 7° l'itinéraire complet pour le passager concerné;
- 8° les informations relatives aux “voyageurs enregistrés”, c'est-à-dire les voyageurs bénéficiant d'avantages réservés aux “grands voyageurs”;
- 9° l'agence de voyage ou l'agent de voyage;

10° status van de reiziger (met inbegrip van de bevestigingen, *check-in*-status, *no-show*- of *go-show*-informatie);

11° de aanwijzingen over de opgesplitste/opgedeelde PNR-informatie;

12° de algemene opmerkingen (met inbegrip van alle beschikbare informatie over de niet-begeleide minderjarigen onder 18 jaar, zoals de naam en het geslacht van de minderjarige, zijn leeftijd, de taal/talen die hij spreekt, de naam en de contactgegevens van de voogd die de minderjarige begeleidt bij het vertrek en de aard van zijn relatie met de minderjarige, de ambtenaar die bij het vertrek en de aankomst aanwezig is);

13° de informatie m.b.t. de biljetuitgifte (waaronder het biljetnummer, de uitgiftedatum, de biljetten voor enkele reizen en de geautomatiseerde prijsnotering van de biljetten);

14° het zitplaatsnummer en andere informatie over de zitplaats;

15° informatie over gezamenlijke vluchtnummers;

16° alle bagage-informatie;

17° aantal en namen van de andere reizigers in het PNR;

18° alle voorafgaande passagiersgegevens (API-gegevens) die werden verzameld zoals bepaald in § 2 van dit artikel;

19° alle vroegere wijzigingen van de onder 1° tot 18° opgesomde gegevens;

§ 2. Wat de gegevens van de check-in-status en het instappen betreft, zijn de voorafgaande gegevens bedoeld in § 1, 18°, de volgende:

1° soort reisdocument;

2° nummer van het document;

3° nationaliteit;

4° land van afgifte;

5° vervaldatum van het document;

6° familienaam, voornaam, geslacht, geboortedatum;

7° vervoerder / reisoperator;

10° statut du voyageur (y compris les confirmations, l'enregistrement, la non-présentation, ou un passager de dernière minute sans réservation);

11° les indications concernant la scission/division du dossier passager (PNR);

12° les remarques générales (y compris toutes les informations disponibles sur les mineurs non accompagnés de moins de 18 ans, telles que le nom et le sexe du mineur, son âge, la ou les langues parlées, le nom et les coordonnées du tuteur présent au départ et son lien avec le mineur, le nom et les coordonnées du tuteur présent à l'arrivée et son lien avec le mineur, l'agent présent au départ et à l'arrivée);

13° les informations relatives à l'établissement des billets (y compris le numéro du billet, la date d'émission, les allers simples, les champs de billets informatisés relatifs à leur prix);

14° le numéro du siège et autres informations concernant le siège;

15° les informations sur le partage de code;

16° toutes les informations relatives aux bagages;

17° le nombre et autres noms de voyageurs figurant dans le dossier passager;

18° toutes les données préalables sur les passagers (données API) qui a été collectée telles que déterminées dans le § 2 du présent article;

19° l'historique complet des modifications des données énumérées aux 1° à 18°;

§ 2. En ce qui concerne les données d'enregistrement et d'embarquement, les renseignements préalables visé au § 1^{er}, 18°, sont:

1° le type de document de voyage;

2° le numéro de document;

3° la nationalité;

4° le pays de délivrance;

5° la date d'expiration du document;

6° le nom de famille, le prénom, le sexe, la date de naissance;

7° le transporteur / opérateur de voyage;

8° nummer van het vervoer;

9° datum van vertrek, datum van aankomst;

10° plaats van vertrek, plaats van aankomst;

11° tijdstip van vertrek, tijdstip van aankomst;

12° totaal aantal vervoerde personen;

13° zitplaatsnummer;

14° PNR-bestandslocatiecode;

15° aantal, gewicht en identificatie van de bagagestukken;

16° de grensdoorlaatpost van binnenkomst op het grondgebied.

Art. 10

De passagiersgegevens mogen geen betrekking hebben op de raciale of etnische oorsprong van een persoon, zijn religieuze of levensbeschouwelijke overtuigingen, zijn politieke opvattingen, zijn vakbondslidmaatschap, zijn gezondheid of zijn seksleven of seksuele geaardheid.

Art. 11

Wanneer de door de vervoerders en de reisoperatoren doorgegeven passagiersgegevens andere gegevens bevatten dan de welke in artikel 9 zijn opgesomd, of de gegevens bevatten die in artikel 10 zijn opgesomd, verwijdt de PIE deze aanvullende gegevens bij hun ontvangst en definitief.

HOOFDSTUK 7

De Passagiersinformatie-eenheid

Art. 12

Er wordt een Passagiersinformatie-eenheid, in deze wet PIE genoemd, opgericht bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

Art. 13

§ 1. De PIE is belast met:

8° le numéro du transport;

9° la date de départ, la date d'arrivée;

10° le lieu de départ, le lieu d'arrivée;

11° l'heure de départ, l'heure d'arrivée;

12° le nombre total de personnes transportées;

13° le numéro de siège;

14° le code repère du dossier passager;

15° le nombre, poids et identification des bagages;

16° le point de passage frontalier utilisé pour entrer sur le territoire.

Art. 10

Les données des passagers ne peuvent pas concerner l'origine raciale ou ethnique d'une personne, ses convictions religieuses ou philosophiques, ses opinions politiques, son appartenance à une organisation syndicale, ou les données concernant sa santé, sa vie sexuelle ou son orientation sexuelle.

Art. 11

Lorsque les données des passagers transférées par les transporteurs et opérateurs de voyages comportent des données autres que celles énumérées à l'article 9 ou comportent les données comme énumérées à l'article 10, l'UIP efface ces données supplémentaires dès leur réception et de façon définitive.

CHAPITRE 7

L'Unité d'information des passagers

Art. 12

Une Unité d'information des passagers, dénommée l'UIP dans la présente loi, est créée au sein du Service Public Fédéral Intérieur.

Art. 13

§ 1^{er}. L'UIP est chargée de:

1° het verzamelen, het bewaren en het verwerken van de passagiersgegevens die door de vervoerders en reisoperatoren zijn doorgestuurd, evenals met het beheer van de passagiersgegevensbank;

2° de uitwisseling van zowel de passagiersgegevens als de resultaten van hun verwerking, met de PIE's van andere lidstaten, met Europol, en met derde landen, overeenkomstig hoofdstuk 12.

§ 2. Onverminderd andere wettelijke bepalingen, mag de PIE de gegevens die krachtens artikel 8 zijn bewaard, niet voor andere doelen gebruiken.

Art. 14

§ 1. De PIE is samengesteld uit:

1° een leidend ambtenaar, bijgestaan door een ondersteunende dienst. Deze is verantwoordelijk voor:

- a) de organisatie en de werking van de PIE;
- b) het toezicht op de naleving door de vervoerders en de reisoperatoren van hun verplichtingen bepaald in hoofdstuk 3;
- c) het beheer en het gebruik van de passagiersgegevensbank;
- d) de verwerking van de passagiersgegevens;
- e) de naleving van de wettigheid en de regelmatigheid van de in hoofdstuk 10 bedoelde verwerkingen;
- f) de ondersteuning van de bevoegde diensten voor de uitoefening van hun bevoegdheden binnen de PIE.

2° leden uit de volgende bevoegde diensten:

- a) de Politiediensten, zoals bedoeld in de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus;
- b) de Veiligheid van de Staat, zoals bedoeld in de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst;
- c) de Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst, zoals bedoeld in de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst;
- d) de Administratie Onderzoek en Opsporing en de Administratie Toezicht, Controle en Vaststelling van de Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen,

1° la collecte, de la conservation et du traitement des données des passagers transmises par les transporteurs et opérateurs de voyage, ainsi que de la gestion de la banque de données des passagers;

2° l'échange, à la fois des données des passagers et des résultats de leur traitement, avec les UIP d'autres États membres, avec Europol, et avec les pays tiers, conformément au chapitre 12.

§ 2. Sans préjudice d'autres dispositions légales, l'UIP ne peut utiliser les données conservées en vertu de l'article 8 pour d'autres finalités.

Art. 14

§ 1^{er}. L'UIP est composée:

1° d'un fonctionnaire dirigeant, assisté par un service d'appui, responsable:

- a) de l'organisation et du fonctionnement de l'UIP;
- b) du contrôle du respect par les transporteurs et les opérateurs de voyage de leurs obligations prévues au chapitre 3;
- c) de la gestion et de l'exploitation de la banque de données des passagers;
- d) du traitement des données de passagers;
- e) du respect de la légalité et de la régularité des traitements visés au chapitre 10;
- f) du soutien des services compétents pour l'exécution de leurs compétences au sein de l'UIP.

2° de membres issus des services compétents suivants:

- a) les Services de police tels que visés par la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux;
- b) la Sûreté de l'État telle que visée par la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité;
- c) le Service général de Renseignement et de Sécurité tel que visé par la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité;
- d) l'Administration Enquête et Recherche et l'Administration Surveillance, Contrôle et Constatation de l'Administration générale des Douanes et Accises telle

zoals bedoeld in het besluit van de Voorzitter van het Directiecomité van 16 oktober 2014 tot oprichting van de nieuwe diensten van de Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen.

De leden van de bevoegde diensten worden gedurende de periode van hun detachering onder het functioneel en hiërarchisch toezicht geplaatst van de leidend ambtenaar van de PIE. Zij behouden evenwel het statuut van hun oorspronkelijke dienst.

§ 2. Een protocolakkoord, zoals bedoeld in artikel 17, wordt, in overleg met de functionaris voor de gegevensbescherming en na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, afgesloten tussen de leidend ambtenaar van de PIE en de bevoegde diensten, teneinde de nadere regels te bepalen met betrekking tot de doorgifte van de gegevens. Minstens de volgende garanties zullen worden ingebouwd:

- de bepaling van de nadere regels met betrekking tot de uitwisseling van de gegevens;
- de door de wet bepaalde maximumtermijnen voor de verwerking van de gegevens worden uitdrukkelijk vermeld;
- het informeren van de PIE door de bevoegde diensten over het gegeven gevolg aan de gevalideerde positieve overeenstemmingen.

§ 3. Volgens de wettelijke verplichtingen van iedere bevoegde dienst wordt er een beveiligd en gecodeerd communicatie- en informatiesysteem op basis van het automatisch versturen van de positieve overeenstemmingen gehomologeerd door de Nationale Veiligheidsoverheid.

§ 4. De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit en na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de nadere regels voor de samenstelling en de organisatie van de PIE, het statuut van de leidend ambtenaar en de leden van de PIE, evenals de directies of afdelingen die binnen de bevoegde diensten instaan voor de verwerking van de passagiersgegevens.

que visée par l'arrêté du Président du Comité de direction du 16 octobre 2014 portant création des nouveaux services de l'Administration générale des Douanes et Accises.

Durant la période de leur détachement, les membres des services compétents sont placés sous l'autorité fonctionnelle et hiérarchique du fonctionnaire dirigeant de l'UIP. Toutefois, ceux-ci gardent le statut de leur service d'origine.

§ 2. Un protocole d'accord, tel que visé à l'article 17, est conclu, en concertation avec le délégué à la protection des données et après avis de la Commission de la protection de la vie privée, entre le fonctionnaire dirigeant de l'UIP et les services compétents afin de déterminer les modalités relatives à la transmission des données. Les garanties suivantes seront au moins apportées:

- la détermination des modalités relatives à l'échange des données;
- les délais maximaux déterminés par la loi pour le traitement des données sont explicitement indiqués;
- l'information de l'UIP par les services compétents de la suite donnée aux correspondances positives validées.

§ 3. Selon les obligations légales de chaque service compétent, un système de communication et d'informations sécurisé et crypté en vertu de l'envoi des correspondances positives automatisé, est homologué par l'Autorité Nationale de Sécurité.

§ 4. Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis de la Commission de la protection de la vie privée, les modalités de composition et d'organisation de l'UIP, le statut du fonctionnaire dirigeant et des membres de l'UIP ainsi que les directions ou sections au sein des services compétents chargées du traitement des données des passagers.

HOOFDSTUK 8

De passagiersgegevensbank

Art. 15

§ 1. Er wordt een passagiersgegevensbank opgericht die door de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken wordt beheerd en waarin de passagiersgegevens worden geregistreerd.

§ 2. De leidend ambtenaar van de PIE is verantwoordelijk voor de verwerking van de passagiersgegevensbank in de zin van artikel 1, § 4, van de wet tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

§ 3. Het recht op toegang en rechtzetting inzake de passagiersgegevens, bepaald in respectievelijk de artikelen 10 en 12 van de wet tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer, wordt rechtstreeks uitgeoefend bij de functionaris voor de gegevensbescherming.

In afwijking van het eerste lid worden deze rechten uitgeoefend bij de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer voor de positieve overeenstemmingen en de resultaten van de gerichte onderzoeken zoals bedoeld in de artikelen 24 tot 27.

§ 4. De verwerkingen van de passagiersgegevens uitgevoerd volgens deze wet worden onderworpen aan de wet bescherming van de persoonlijke levenssfeer met betrekking tot de verwerking van gegevens met een persoonlijk karakter. De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer oefent haar bevoegdheden uit die voorzien worden in de wet tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Art. 16

In het kader van de doelen beoogd in artikel 8, § 1, is de passagiersgegevensbank rechtstreeks toegankelijk door de PIE voor de verwerkingen bedoeld in de artikelen 24 tot 27 volgens de in hoofdstuk 9 voorziene regels.

Art. 17

De technische beveiligings- en toegangsregels worden uitgewerkt in een protocol dat wordt afgesloten tussen de leidend ambtenaar van de PIE en de bevoegde diensten, in overleg met de functionaris voor de gegevensbescherming en na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

CHAPITRE 8

La banque de données des passagers

Art. 15

§ 1^{er}. Il est créé une banque de données des passagers gérée par le Service Public Fédéral Intérieur dans laquelle sont enregistrées les données de passagers.

§ 2. Le fonctionnaire dirigeant de l'UIP est responsable du traitement de la banque de données des passagers au sens de l'article 1^{er}, § 4, de la loi relative à la protection de la vie privée.

§ 3. Les droits d'accès et de rectification prévus respectivement aux articles 10 et 12 de la loi relative à la protection de la vie privée concernant les données des passagers s'exercent directement auprès du délégué à la protection des données.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, ces droits s'exercent auprès de la Commission de la Protection de la vie privée en ce qui concerne les correspondances positives et les résultats des recherches ponctuelles telles que visées aux articles 24 à 27.

§ 4. Les traitements des données des passagers effectués en vertu de la présente loi sont soumis à la loi relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel. La Commission de la Protection de la vie privée exerce les compétences prévues dans la loi relative à la protection de la vie privée.

Art. 16

Dans le cadre des finalités visées à l'article 8, § 1^{er}, la banque de données des passagers est directement accessible par l'UIP pour les traitements visés aux articles 24 à 27, conformément aux dispositions prévues au chapitre 9.

Art. 17

Les modalités techniques de sécurisation et d'accès sont mises en œuvre, dans un protocole conclu entre le fonctionnaire dirigeant de l'UIP et les services compétents, après concertation avec le délégué à la protection des données et après avis de la Commission de la protection de la vie privée.

Dit protocol:

1° geeft de garantie dat de verwerkte gegevens aan een minimale kwaliteitsnorm beantwoorden en aan dezelfde beveiligings-, beschermings- en validatievereisten worden onderworpen;

2° zorgt ervoor dat de bewaarde gegevens het voorwerp uitmaken van passende technische en organisatorische maatregelen teneinde de gegevens te beveiligen tegen vernietiging, hetzij per ongeluk, hetzij onrechtmatig, tegen verlies of wijziging per ongeluk, tegen niet-toegelaten of onrechtmatige opslag, verwerking, toegang of openbaarmaking;

3° bepaalt dat machtigingen om toegang tot de passagiersgegevens en gemeenschappelijke gebruikersprofielen worden toegekend aan elke persoon die toegang zou kunnen hebben tot de passagiersgegevens;

4° geeft de garantie dat de gegevens op het grondgebied van de Europese Unie worden bewaard;

5° zorgt voor technologische beveiligingsmaatregelen die de bewaarde gegevens toegankelijk maken voor elke persoon die niet gemachtigd is om hiertoe toegang te hebben;

6° zorgt voor de minimale garanties voor de toepassing van de termijnen en nadere regels voor de toegang tot, de bewaring en de vernietiging van de gegevens die in de passagiersgegevensbank zijn bewaard;

7° bepaalt de nadere regels voor de oplijsting van de verwerking van de in artikel 23 voorziene gegevens;

8° zorgt voor technologische beveiligingsmaatregelen opdat de verwerkingen uitgevoerd door de bevoegde diensten bedoeld in artikel 14, § 1, 2°, b) en c) en de leden van de PIE, gebeuren overeenkomstig de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen.

HOOFDSTUK 9

Bewaartermijnen

Art. 18

De passagiersgegevens worden in de passagiersgegevensbank bewaard gedurende een maximale termijn van vijf jaar, te rekenen vanaf de registratie ervan. Aan het eind van deze termijn worden ze vernietigd.

Ce protocole:

1° garantit que les données traitées répondent à un standard minimal de qualité et sont soumises aux mêmes exigences de sécurité, de protection et de validation;

2° veille à ce que les données conservées fassent l'objet de mesures techniques et organisationnelles appropriées afin de les protéger contre la destruction accidentelle ou illicite, la perte ou l'altération accidentelle, ou le stockage, le traitement, l'accès ou la divulgation non autorisés ou illicites;

3° prévoit que des autorisations d'accès aux données des passagers et des profils d'utilisateurs communs et spécifiques soient attribuées à toute personne susceptible d'accéder aux données des passagers;

4° garantit que les données soient conservées sur le territoire de l'Union européenne;

5° met en œuvre des mesures de protection technologique qui rendent les données conservées inaccessibles par toute personne qui n'est pas autorisée à y avoir accès;

6° met en œuvre les garanties minimales pour l'application des délais et modalités d'accès, de conservation et de destruction des données conservées dans la banque de données des passagers;

7° détermine les modalités de la journalisation du traitement des données prévues à l'article 23;

8° met en œuvre des mesures de protection technologique qui rendent les traitements effectués par les services compétents visés à l'article 14, § 1^{er}, 2°, b) et c) et les membres de l'UIP, conformes à la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité.

CHAPITRE 9

Des délais de conservation

Art. 18

Les données des passagers sont conservées dans la banque de données des passagers pour une durée maximale de cinq ans à compter de leur enregistrement. A l'issue de ce délai, elles sont détruites.

Art. 19

Na een periode van zes maanden vanaf het registreren van de passagiersgegevens in de passagiersgegevensbank, worden alle passagiersgegevens gedepersonaliseerd, door afscherming van de volgende gegevenselementen waaruit de identiteit van de passagier op wie de gegevens betrekking hebben, rechtstreeks zou kunnen worden afgeleid:

1° naam/namen, waaronder de namen van andere passagiers en het aantal passagiers dat samen reist;

2° adres- en contactgegevens;

3° alle betalingsinformatie, met inbegrip van het factureringsadres, voor zover daarin informatie is vervat waaruit de identiteit van de passagier of elke andere persoon rechtstreeks zou kunnen worden afgeleid;

4° informatie betreffende reizigers die gebruik maken van een loyaliteitsprogramma voor frequent reizen;

5° algemene opmerkingen, voor zover deze informatie bevatten waaruit de identiteit van de passagier rechtstreeks zou kunnen worden afgeleid;

6° alle gegevens zoals bedoeld in artikel 9, § 1, 18°.

Art. 20

Na de periode van zes maanden, bedoeld in artikel 19, wordt de mededeling van de volledige passagiersgegevens uitsluitend toegestaan voor de door artikel 27 voorgeschreven verwerking van de gegevens en enkel onder de voorwaarden hierin bepaald.

Art. 21

§ 1. De PIE zorgt ervoor dat de passagiersgegevens definitief uit haar gegevensbank worden verwijderd na de periode bedoeld in artikel 18.

§ 2. Deze verplichting is van toepassing onverminderd de gevallen waarin specifieke gegevens werden doorgegeven en worden gebruikt in het kader van bijzondere gevallen, met het oog op het voorkomen, opsporen, onderzoeken of vervolgen van terroristische misdrijven of ernstige criminaliteit, in welk geval op het bewaren van deze gegevens de bijzondere regels ter zake van toepassing zijn.

Art. 19

À l'expiration d'une période de six mois, à compter de l'enregistrement des données des passagers dans la banque de données des passagers, toutes les données des passagers sont dépersonnalisées, par masquage des éléments d'information suivants, pouvant servir à identifier directement le passager auquel se rapportent les données:

1° le(s) nom(s), notamment les noms d'autres passagers, ainsi que le nombre de passagers voyageant ensemble;

2° l'adresse et les coordonnées;

3° tous les modes de paiement, y compris l'adresse de facturation, dans la mesure où y figurent des informations pouvant servir à identifier directement le passager ou toute autre personne;

4° les informations "passagers fidélisés";

5° les remarques générales, dans la mesure où elles comportent des informations pouvant servir à identifier directement le passager; et

6° toutes les données comme visé dans l'article 9, § 1^{er}, 18°.

Art. 20

À l'expiration de la période de six mois visée à l'article 19, la communication de l'intégralité des données des passagers n'est autorisée que pour le traitement des données prescrit par l'article 27 et uniquement selon les conditions prévues par cette disposition.

Art. 21

§ 1^{er}. L'UIP veille à ce que les données des passagers soient effacées de sa banque de données de manière définitive à l'issue de la période visée à l'article 18.

§ 2. Cette obligation s'applique sans préjudice des cas où des données spécifiques ont été transférées et sont utilisées dans le cadre de cas particuliers à des fins de prévention, de détection d'infractions terroristes ou de formes graves de criminalité ou d'enquêtes, ou de poursuites en la matière. Auquel cas la conservation de ces données obéit aux règles particulières en la matière.

§ 3. Het resultaat van de verwerking, zoals bedoeld in artikel 24, wordt door de PIE enkel bewaard voor de tijd noodzakelijk om de bevoegde diensten te informeren en, conform artikel 36, om de PIE's van de andere lidstaten van de Europese Unie te informeren over het bestaan van een positieve overeenstemming.

Wanneer, ten gevolge van een individueel heronderzoek zoals bedoeld in artikel 24, § 4, het resultaat van de verwerking negatief blijkt te zijn, kan dit niettemin worden bewaard zolang de basisgegevens niet gewist werden op basis van artikel 18, om foutieve positieve overeenstemmingen te vermijden.

Art. 22

De leidend ambtenaar en de functionaris voor de gegevensbescherming bedoeld in hoofdstuk 13 hebben toegang tot alle gegevens die voor het uitvoeren van hun opdrachten relevant zijn.

Art. 23

§ 1. De verwerkte gegevens worden opgelijst en moeten rechtstreeks correleren met de doelen bepaald in artikel 8.

§ 2. De PIE zorgt voor de oplijsting door een documentair spoor gedurende vijf jaar te bewaren van alle behandelssystemen en -procedures onder haar verantwoordelijkheid. Deze documentatie omvat minimaal:

1° de naam en contactgegevens van de organisatie en van het personeel belast met het verwerken van de passagiersgegevens binnen de PIE, alsook hun aanvragen en de verschillende niveaus van toegangsmachtigingen;

2° een register van de verwerkingsactiviteiten dat minstens de identiteit aanduidt van de persoon die de passagiersgegevens verwerkt heeft;

3° de aanvragen van de bevoegde overheden en de PIE's van andere lidstaten;

4° alle aanvragen en alle overdrachten van gegevens naar een derde land.

De PIE stelt deze documentaire sporen ter beschikking van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, op haar verzoek.

§ 3. Le résultat du traitement visé à l'article 24 n'est conservé par l'UIP que le temps nécessaire pour informer les autorités compétentes et, conformément à l'article 36, pour informer les UIP des autres États membres de l'Union européenne de l'existence d'une correspondance positive.

Lorsque, à la suite du réexamen individuel visé à l'article 24, § 4, le résultat du traitement s'est révélé négatif, il peut néanmoins être archivé tant que les données de base n'ont pas été effacées au titre de l'article 18, de manière à éviter de fausses correspondances positives.

Art. 22

Le fonctionnaire dirigeant et le délégué à la protection des données visé au chapitre 13 ont accès à toutes les données pertinentes dans le cadre de l'accomplissement de leurs missions.

Art. 23

§ 1^{er}. Le traitement des données fait l'objet d'une journalisation et doit être en corrélation directe avec les finalités prévues à l'article 8.

§ 2. L'UIP veille à la journalisation en conservant pendant cinq ans une trace documentaire de tous les systèmes et procédures de traitement sous sa responsabilité. Cette documentation comprend au minimum:

1° le nom et les coordonnées de l'organisation et du personnel chargés du traitement des données des passagers au sein de l'UIP ainsi que leurs demandes et les différents niveaux d'autorisation d'accès;

2° un registre des opérations de traitement qui indique au minimum l'identité de la personne qui a traité les données des passagers;

3° les demandes formulées par les autorités compétentes et les UIP d'autres États membres;

4° toutes les demandes et tous les transferts de données vers un pays tiers.

L'UIP met ces traces documentaires à la disposition de la Commission de la Protection de la vie privée, à la demande de celle-ci.

HOOFDSTUK 10

De gegevensverwerking

Afdeling 1

De verwerking van passagiersgegevens in het kader van de voorafgaande beoordeling van de passagiers

Art. 24

§ 1. De passagiersgegevens worden verwerkt met het oog op het uitvoeren van een voorafgaande beoordeling van de passagiers vóór hun geplande aankomst in, vertrek uit of doorreis over het nationaal grondgebied om te bepalen welke personen moeten worden onderworpen aan een nader onderzoek.

§ 2. In het kader van de doelen beoogd in artikel 8, § 1, 1°, 4° en 5°, of met betrekking tot de bedreigingen vermeld in de artikelen 8, 1°, a), b), c), d), f), g) en 11, § 2, 1° tot 4°, van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst, berust de voorafgaande beoordeling van de passagiers op een positieve overeenstemming, voortvloeiende uit een correlatie van de passagiersgegevens met:

1° de gegevensbanken die door de bevoegde diensten worden beheerd of die voor hen rechtstreeks beschikbaar of toegankelijk zijn in het kader van hun opdrachten of met lijsten van personen die worden opgesteld door de bevoegde diensten in het kader van hun opdrachten.

2° de door de PIE vooraf bepaalde criteria, zoals bedoeld in artikel 25.

§ 3. In het kader van de doeleinden beoogd in artikel 8, § 1, 3°, berust de voorafgaande beoordeling van de passagiers op een positieve overeenstemming, voortvloeiende uit een correlatie van de passagiersgegevens met de gegevensbanken bedoeld in § 2, 1°

§ 4. De positieve overeenstemming moet worden gevalideerd door de PIE binnen de vierentwintig uren na ontvangst van het geautomatiseerd bericht van de positieve overeenstemming.

§ 5 Vanaf het moment van validatie geeft de bevoegde dienst die aan de basis ligt van de positieve overeenstemming een nuttig gevolg binnen de kortst mogelijke termijn.

CHAPITRE 10

Le traitement des données

Section 1^{re}

Le traitement des données de passagers dans le cadre de l'évaluation préalable des passagers

Art. 24

§ 1^{er}. Les données des passagers sont traitées en vue de la réalisation d'une évaluation préalable des passagers avant leur arrivée, leur départ ou leur transit prévu sur le territoire national afin de déterminer quelles personnes doivent être soumises à un examen plus approfondi.

§ 2. Dans le cadre des finalités visées à l'article 8, § 1^{er}, 1°, 4° et 5°, ou relatives aux menaces mentionnées aux articles 8, 1°, a), b), c), d), f), g) et 11, § 2, 1° à 4°, de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité, l'évaluation préalable des passagers repose sur une correspondance positive, résultant d'une corrélation des données des passagers avec:

1° les banques de données gérées par les services compétents ou qui leur sont directement disponibles ou accessibles dans le cadre de leurs missions ou avec des listes de personnes élaborées par les services compétents dans le cadre de leurs missions.

2° les critères d'évaluation préétablis par l'UIP, visés à l'article 25.

§ 3. Dans le cadre des finalités visées à l'article 8, § 1, 3°, l'évaluation préalable des passagers repose sur une correspondance positive, résultant d'une corrélation des données des passagers avec les banques de données visées au § 2, 1°

§ 4. La correspondance positive doit être validée par l'UIP dans les vingt-quatre heures après réception de la notification automatisée de la correspondance positive.

§ 5. Dès le moment de cette validation, le service compétent, qui est à l'origine de cette correspondance positive, donne une suite utile le plus rapidement possible.

Art. 25

§ 1. De passagiersgegevens kunnen door de PIE worden gebruikt voor het bijstellen van bestaande criteria of het formuleren van nieuwe criteria die bestemd zijn om zich te richten op individuen bij de voorafgaande beoordelingen van de passagiers, zoals bedoeld in artikel 24, § 2, 2°

§ 2. Het beoordelen van de passagiers voor hun geplande aankomst, doorreis of vertrek op grond van vooraf bepaalde criteria wordt op niet-discriminerende wijze verricht. Deze vooraf bepaalde criteria mogen niet nominatief en moeten doelgericht, evenredig en specifiek zijn.

§ 3. Deze criteria mogen onder geen beding gebaseerd zijn op gegevens die de raciale of etnische oorsprong, de religieuze, levensbeschouwelijke of politieke overtuiging, het vakbondslidmaatschap, de gezondheidstoestand, het seksleven of de seksuele geaardheid van de betrokkene onthullen.

Art. 26

§ 1. Voor het doel beoogd in artikel 8, § 1, 3°, zullen enkel de passagiersgegevens bedoeld in artikel 9, § 1, 18° met betrekking tot de persoon of personen voor wie een positieve overeenstemming werd gegenereerd, toegankelijk zijn.

§ 2. Voor het doel beoogd in artikel 8, § 1, 1°, 4° en 5°, of met betrekking tot de bedreigingen vermeld in de artikelen 8, § 1, a), b), c), d), f), g), en 11, § 2, 1° tot 4°, van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst, zijn alle passagiersgegevens bedoeld in artikel 9 toegankelijk.

Afdeling 2

De verwerking van gegevens in het kader van gerichte opzoekingen

Art. 27

De passagiersgegevens worden gebruikt om gerichte opzoekingen te verrichten voor de doelen beoogd in artikel 8, § 1, 1°, 2°, 4° en 5°, en onder de voorwaarden bedoeld in artikel 46septies van het Wetboek van Strafvordering of in artikel 16/3 van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst.

Art. 25

§ 1. Les données des passagers peuvent être exploitées par l'UIP pour mettre à jour ou définir de nouveaux critères destinés à cibler des individus lors des évaluations préalables des passagers, comme visées à l'article 24, § 2, 2°

§ 2. L'évaluation des passagers avant leur arrivée, leur transit et leur départ au regard des critères pré-établis est réalisée de façon non-discriminatoire. Ces critères ne peuvent être nominatifs et doivent être ciblés, proportionnés et spécifiques.

§ 3. Ces critères ne seront en aucun cas fondés sur des données qui révèlent l'origine raciale ou ethnique, les opinions politiques, la religion ou les convictions philosophiques, l'appartenance à un syndicat, l'état de santé, la vie sexuelle ou l'orientation sexuelle de l'intéressé.

Art. 26

§ 1^{er}. Pour la finalité visée à l'article 8, § 1, 3°, seules les données des passagers visées à l'article 9, § 1^{er}, 18° relatives à la ou les personnes pour lesquelles une correspondance positive est générée sont accessibles.

§ 2. Pour la finalité visées à l'article 8, § 1, 1°, 4° et 5° ou relatives aux menaces mentionnées aux articles 8, § 1, a), b), c), d), f), g), et 11, § 2, 1° à 4°, de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité, toutes les données des passagers visées à l'article 9 sont accessibles.

Section 2

Le traitement des données dans le cadre des recherches ponctuelles

Art. 27

Les données des passagers sont exploitées en vue de procéder à des recherches ponctuelles aux fins visées à l'article 8, § 1^{er}, 1°, 2°, 4° et 5°, et aux conditions prévues aux articles 46septies du Code d'instruction criminelle ou de l'article 16/3 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité.

HOOFDSTUK 11

De verwerking van de passagiersgegevens ter verbetering van de grenscontroles en ter bestrijding van de illegale immigratie

Art. 28

§ 1. Dit hoofdstuk is van toepassing op de verwerking van de passagiersgegevens door de politiediensten belast met de grenscontroles en door de Dienst Vreemdelingenzaken, met het oog op de verbetering van de controles van personen aan de buitengrenzen en met het oog op de bestrijding van de illegale immigratie.

§ 2. Dit hoofdstuk is van toepassing onverminderd de verplichtingen van de politiediensten belast met de grenscontroles en van de Dienst Vreemdelingenzaken om persoonsgegevens of inlichtingen door te geven krachtens wettelijke of reglementaire bepalingen.

Art. 29

§ 1. Met het oog op de in artikel 28, § 1, beoogde doelen worden de passagiersgegevens doorgegeven aan de politiediensten belast met de grenscontroles en aan de Dienst Vreemdelingenzaken, om hen in staat te stellen hun wettelijke opdrachten te vervullen, binnen de in dit artikel bepaalde grenzen.

§ 2. Enkel de passagiersgegevens bedoeld in artikel 9, § 1, 18°, worden doorgegeven voor de volgende categorieën van passagiers:

1° de passagiers die van plan zijn om het grondgebied via de buitengrenzen van België te betreden of het grondgebied via de buitengrenzen van België betreden hebben;

2° de passagiers die van plan zijn om het grondgebied via de buitengrenzen van België te verlaten of het grondgebied via de buitengrenzen van België verlaten hebben;

3° de passagiers die van plan zijn om via een in België gelegen internationale transitzone te passeren, die zich in een in België gelegen internationale transitzone bevinden of die via een in België gelegen transitzone gepasseerd zijn.

§ 3. De passagiersgegevens bedoeld in § 2 worden onmiddellijk na hun registratie in de passagiersgegevensbank doorgestuurd naar de politiediensten die belast zijn met de controle aan de buitengrenzen van België. Deze bewaren de gegevens in een tijdelijk

CHAPITRE 11

Le traitement des données des passagers en vue de l'amélioration du contrôle aux frontières et de la lutte contre l'immigration illégale

Art. 28

§ 1^{er}. Le présent chapitre s'applique au traitement des données des passagers par les services de police chargés du contrôle aux frontières et par l'Office des étrangers en vue de l'amélioration des contrôles de personnes aux frontières extérieures et en vue de lutter contre l'immigration illégale.

§ 2. Il s'applique sans préjudice des obligations qui incombent aux services de police chargés du contrôle aux frontières et à l'Office des étrangers de transmettre des données à caractère personnel ou d'informations en vertu de dispositions légales ou réglementaires.

Art. 29

§ 1^{er}. Aux fins visées à l'article 28, § 1, les données de passagers sont transmises aux services de police chargés du contrôle aux frontières et à l'Office des étrangers pour leur permettre d'exercer leurs missions légales, dans les limites prévues au présent article.

§ 2. Seules les données de passagers visées à l'article 9, § 1^{er}, 18°, concernant les catégories de passagers suivantes sont transmises:

1° les passagers qui envisagent d'entrer ou sont entrés sur le territoire par les frontières extérieures de la Belgique;

2° les passagers qui envisagent de quitter ou ont quitté le territoire par les frontières extérieures de la Belgique;

3° les passagers qui envisagent de passer par, se trouvent ou sont passés par une zone internationale de transit situé en Belgique.

§ 3. Les données de passagers visées au § 2 sont transmises aux services de police chargés du contrôle aux frontières extérieures de la Belgique immédiatement après leur enregistrement dans la banque de données de passagers. Ceux-ci conservent ces données dans un

bestand en vernietigen ze binnen de vierentwintig uren na doorsturing.

§ 4. Wanneer de Dienst Vreemdelingenzaken de gegevens nodig heeft voor de vervulling van zijn wettelijke opdrachten, worden de passagiersgegevens bedoeld in § 2 onmiddellijk na hun registratie in de passagiersgegevensbank doorgestuurd. De Dienst Vreemdelingenzaken bewaart deze gegevens in een tijdelijk bestand en vernietigt ze binnen de vierentwintig uren na doorsturing.

Indien na het verstrijken van deze termijn, voor de Dienst Vreemdelingenzaken in het kader van de uitvoering van zijn wettelijke opdrachten de toegang tot de passagiersgegevens bedoeld in § 2 noodzakelijk is, richt hij hiertoe een afdoende gemotiveerde aanvraag tot de PIE.

De Dienst Vreemdelingenzaken stuurt maandelijks een verslag naar de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer betreffende de toepassing van het tweede lid.

De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit en na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de toegangsvoorwaarden bedoeld in het tweede lid.

Art. 30

§ 1. De technische beveiligings- en toegangsregels, alsook de nadere regels voor de doorgifte van de passagiersgegevens aan de politiediensten belast met de grenscontroles en aan de Dienst Vreemdelingenzaken, worden gepreciseerd in een protocol dat afgesloten wordt, in overleg met de functionaris voor de gegevensbescherming en na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, tussen, enerzijds, de leidend ambtenaar van de PIE en, anderzijds, de Commissaris-generaal van de Federale Politie en de leidend ambtenaar van de Dienst Vreemdelingenzaken.

§ 2. Deze nadere regels hebben tenminste betrekking op:

1° de behoefte van de Dienst Vreemdelingenzaken om op de hoogte te zijn van de gegevens;

2° de categorieën van personeelsleden die op basis van de uitvoering van hun opdrachten over een rechtstreekse toegang beschikken tot de doorgestuurde gegevens;

fichier temporaire et les détruisent dans les vingt-quatre heures qui suivent la transmission.

§ 4. Lorsqu'il en a besoin pour l'exercice de ses missions légales, les données de passagers visées au § 2 sont transmises à l'Office des étrangers immédiatement après leur enregistrement dans la banque de données de passagers. Celui-ci conserve ces données dans un fichier temporaire et les détruit dans les vingt-quatre heures qui suivent la transmission.

Si à l'expiration de ce délai, l'accès aux données des passagers visées au § 2 est nécessaire dans le cadre de l'exercice de ses missions légales, l'Office des étrangers adresse une requête dûment motivée à l'UIP.

L'Office des étrangers transmet mensuellement un rapport à la Commission de la protection de la vie privée concernant l'application de l'alinéa deux.

Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis de la Commission de la protection de la vie privée les conditions d'accès visées à l'alinéa 2.

Art. 30

§ 1^{er}. Les modalités techniques de sécurisation et d'accès, ainsi que les modalités de transmission des données des passagers aux services de police chargés du contrôle aux frontières et à l'Office des étrangers sont précisées dans un protocole conclu en concertation avec le délégué à la protection des données et après avis de la Commission de la protection de la vie privée entre le fonctionnaire dirigeant de l'UIP, d'une part, et le Commissaire général de la police fédérale et le fonctionnaire dirigeant de l'Office des étrangers, chacun en ce qui le concerne, d'autre part.

§ 2. Ces modalités portent au moins sur:

1° le besoin d'en connaître de l'Office des étrangers;

2° les catégories des membres du personnel qui sur la base de l'exécution de leurs missions disposent d'un accès direct aux données transmises;

3° de verplichting voor alle personen die rechtstreeks of onrechtstreeks kennis nemen van de passagiersgegevens om het beroepsgeheim te respecteren;

4° de veiligheidsmaatregelen in verband met hun doorgifte.

Art. 31

De vervoerders en de reisoperators zijn ertoe gehouden om alle passagiersgegevens, zoals bedoeld in artikel 9, § 2, die ze overeenkomstig artikel 6 doorsturen, binnen de 24 uur na het einde van het vervoer, geïmplementeerd door artikel 7, §§ 3 tot 6, te vernietigen.

HOOFDSTUK 12

De internationale uitwisseling van gegevens

Art. 32

De uitwisseling van passagiersgegevens en van het resultaat van de verwerking van de passagiersgegevens gebeurt overeenkomstig de wettelijke bepalingen of rechtsinstrumenten met betrekking tot de internationale samenwerking waardoor België gebonden is en die het versturen van het resultaat van de verwerking van de passagiersgegevens door de bevoegde diensten naar andere overheden en diensten, toelaten of verplichten.

Art. 33

Onverminderd de rechtsinstrumenten met betrekking tot de internationale samenwerking waardoor België gebonden is, gebeurt de uitwisseling van passagiersgegevens en van het resultaat van de verwerking van de passagiersgegevens overeenkomstig de in artikel 8 beoogde doeleinden en de artikelen 21 en 22 van de wet tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Art. 34

De nodige garanties voor de gegevensbescherming alsook de nadere regels voor de uitwisseling van de informatie bepaald in dit hoofdstuk zullen het voorwerp uitmaken van een protocolakkoord dat wordt afgesloten met elk van de instanties waarvan de gegevens kunnen worden uitgewisseld. Deze protocolakkoorden moeten telkens de goedkeuring van de leidend ambtenaar van de PIE en van de functionaris voor de gegevensbescherming krijgen.

3° l'obligation du respect du secret professionnel par toutes les personnes qui prennent directement ou indirectement connaissance des données de passagers;

4° les mesures de sécurité en relation avec leur transmission.

Art. 31

Dans les 24 heures après la fin du transport, visé par l'article 7, §§ 3 à 6, les transporteurs et les opérateurs de voyage sont tenus à détruire tous les données de passagers, comme prévus dans l'article 9, § 2, qu'ils transfèrent selon l'article 6.

CHAPITRE 12

L'échange international des données

Art. 32

L'échange des données passagers et du résultat du traitement des données des passagers s'effectue conformément aux dispositions légales ou aux instruments de droit liant la Belgique en matière de coopération internationale permettant ou imposant la transmission du résultat du traitement des données des passagers, par les services compétents à d'autres autorités et services.

Art. 33

Sans préjudice des instruments de droit liant la Belgique en matière de coopération internationale, l'échange des données des passagers et du résultat du traitement des données des passagers s'effectue conformément aux finalités visées à l'article 8 et aux articles 21 et 22 de la loi sur la protection de la vie privée.

Art. 34

Les garanties nécessaires à la protection des données ainsi que les modalités relatives à l'échange des informations définies dans le présent chapitre feront l'objet d'un protocole d'accord conclu avec chacune des instances dont les données peuvent être échangées. Ces protocoles d'accord doivent chaque fois obtenir l'aval du fonctionnaire dirigeant de l'UIP et du délégué à la protection des données.

Art. 35

Telkens wanneer de PIE krachtens dit hoofdstuk passagiersgegevens doorstuurt, wordt de functionaris voor de gegevensbescherming daarvan op de hoogte gebracht.

Afdeling 1

*De uitwisseling van gegevens tussen lidstaten
van de Europese Unie*

Art. 36

§ 1. Wanneer een persoon wordt geïdentificeerd overeenkomstig de verwerking van de passagiersgegevens bedoeld in artikel 24, deelt de PIE alle relevante en noodzakelijke gegevens of het resultaat van de verwerking van deze gegevens mee aan de andere betrokken PIE's.

§ 2. De doorgifte van deze gegevens wordt verzekerd volgens de voorwaarden bepaald in het protocolakkoord bedoeld in artikel 34.

Art. 37

§ 1. De PIE stuurt zo snel mogelijk aan de PIE van de lidstaat die erom vraagt, de passagiersgegevens door die in haar databank worden bewaard en die nog niet werden gedepersonaliseerd door afscherming, overeenkomstig artikel 19, evenals, indien nodig, het resultaat van de verwerking van deze gegevens, indien die reeds werd uitgevoerd overeenkomstig artikel 24.

§ 2. De aanvraag moet door de verzoekende PIE worden gemotiveerd door het feit dat het noodzakelijk is om deze gegevens in een precies geval te verkrijgen met het oog op het voorkomen, opsporen, onderzoeken en vervolgen van terroristische misdrijven of ernstige criminaliteit.

§ 3. Wanneer de gegevens werden gedepersonaliseerd overeenkomstig artikel 19, stuurt de PIE alle passagiersgegevens slechts door onder de in artikel 27 bepaalde voorwaarden en met akkoord van de betrokken diensten.

Art. 38

De PIE kan een aanvraag tot overdracht van passagiersgegevens of het resultaat van de verwerking van deze gegevens richten tot een PIE van een lidstaat.

Art. 35

Chaque fois que l'UIP transfère des données passagers en vertu du présent chapitre, le délégué à la protection des données en est informé.

Section 1^{re}

*L'échange de données entre les États membres
de l'Union européenne*

Art. 36

§ 1^{er}. Lorsqu'une personne est identifiée conformément au traitement des données passagers visées à l'article 24, l'UIP communique aux autres UIP concernées toutes les données pertinentes et nécessaires ou le résultat du traitement de ces données.

§ 2. La transmission de ces données est assurée selon les conditions fixées dans le protocole d'accord visé à l'article 34.

Art. 37

§ 1^{er}. L'UIP transmet, le plus rapidement possible, à l'UIP de l'État membre qui lui en fait la demande, les données des passagers conservées dans sa banque de données et qui n'ont pas encore été dépersonnalisées par masquage, conformément à l'article 19 ainsi que, si nécessaire le résultat du traitement de ces données, s'il a déjà été réalisé conformément à l'article 24.

§ 2. La demande doit être motivée par l'UIP requérante par la nécessité d'obtenir ces données dans un cas précis de prévention, détection d'infractions terroriste ou de formes graves de criminalité ou d'enquête et de poursuites en la matière.

§ 3. Lorsque les données ont été dépersonnalisées conformément à l'article 19, l'UIP ne transmet l'intégralité des données des passagers que selon les conditions prévues par l'article 27 et avec l'accord du service concerné.

Art. 38

L'UIP peut introduire une demande auprès de l'UIP d'un État membre visant le transfert de données des passagers ou le résultat du traitement de ces données.

De PIE bewaart de desgevallend verkregen gegevens, overeenkomstig de bepalingen van deze wet.

Art. 39

Binnen de doelen bepaald in artikel 8, kan de PIE, op verzoek van de PIE van een andere lidstaat, in uitzonderlijke gevallen, waarin toegang tot de PNR-gegevens noodzakelijk is om te kunnen reageren op een specifieke of een concrete dreiging in verband met terroristische misdrijven of ernstige criminaliteit, zoals bepaald in art. 3, 9°, van de Richtlijn 2016/681/EU, gegevens opvragen bij een vervoerder of een reisoperator. De PIE kan onder dezelfde voorwaarden een dergelijke aanvraag richten aan de PIE van een andere lidstaat.

Afdeling 2

De toegangsvoorwaarden van Europol tot de passagiersgegevens

Art. 40

§ 1. Binnen de grenzen van zijn bevoegdheden en met het oog op de uitvoering van zijn opdrachten heeft Europol het recht om de PIE te verzoeken hem passagiersgegevens of het resultaat van de verwerking van deze gegevens mee te delen.

§ 2. Europol kan, via de nationale Europol-eenheid, per geval, bij de PIE een afdoend gemotiveerd elektronisch verzoek om doorgifte van precieze passagiersgegevens of van verwerkingsresultaten van precieze passagiersgegevens indienen:

— wanneer dit strikt noodzakelijk is ter ondersteuning of versterking van de acties van de lidstaten die gericht zijn op het voorkomen, opsporen of onderzoeken van een specifiek terroristisch misdrijf of een specifieke vorm van ernstige criminaliteit,

— voor zover de maatregel of het genoemd misdrijf onder de bevoegdheid van Europol valt.

§ 3. Het gemotiveerde verzoek bevat de gegronde redenen op basis waarvan Europol van oordeel is dat de doorgifte van de passagiersgegevens of van de verwerkingsresultaten van de passagiersgegevens aanzienlijk zal bijdragen tot het voorkomen, opsporen of onderzoeken van het misdrijf in kwestie.

L'UIP conserve les données reçues le cas échéant, conformément aux dispositions de la présente loi.

Art. 39

Aux fins prévues à l'article 8, l'UIP peut, à la demande de l'UIP d'un autre État membre, à titre exceptionnel, lorsque l'accès à des données des passagers (PNR) est nécessaire pour répondre à une menace précise et réelle liée à des infractions terroristes ou à des formes graves de criminalité, qui sont définies à l'article 3, 9°, de la directive 2016/681/EU, requérir des informations auprès d'un transporteur ou un opérateur de voyages. Dans les mêmes conditions, l'UIP peut adresser une telle demande à l'UIP d'un autre État membre.

Section 2

Conditions d'accès aux données des passagers par Europol

Art. 40

§ 1^{er}. Dans les limites de ses compétences et pour l'accomplissement de ses missions, Europol est habilité à demander à l'UIP de lui communiquer des données des passagers ou le résultat du traitement de ces données.

§ 2. Europol peut présenter à l'UIP par l'intermédiaire de l'unité nationale Europol, au cas par cas, une demande électronique dûment motivée de transmission de données des passagers précises ou des résultats du traitement de données des passagers précises:

— lorsque cela est strictement nécessaire au soutien et au renforcement de l'action des États membres en vue de prévenir ou de détecter une infraction terroriste spécifique ou une forme grave de criminalité spécifique, ou de mener des enquêtes en la matière,

— dans la mesure où ladite infraction relève de la compétence d'Europol.

§ 3. La demande motivée établit les motifs raisonnables sur lesquels s'appuie Europol pour estimer que la transmission des données des passagers ou des résultats du traitement des données des passagers contribuera de manière substantielle à la prévention ou à la détection de l'infraction concernée, ou à des enquêtes en la matière.

Afdeling 3

De doorgifte van gegevens aan landen die geen lidstaat zijn van de Europese Unie

Art. 41

De PIE kan de passagiersgegevens en de verwerkingsresultaten van deze gegevens die ze bewaart, geval per geval, doorgeven aan een derde land, onder de volgende voorwaarden:

1° dit is noodzakelijk in het kader van de in artikel 8 vermelde doelen;

2° met de voorafgaande toestemming van de PIE van de lidstaat waarvan de gegevens werden verkregen, wanneer de gegevens werden verkregen overeenkomstig artikel 38;

3° er is aan dezelfde voorwaarden voldaan als die bepaald in artikel 37.

Art. 42

§ 1. De doorgiften van passagiersgegevens zonder voorafgaande toestemming van de PIE van de lidstaat waarvan de gegevens werden verkregen, zijn enkel in uitzonderlijke gevallen toegestaan indien aan alle andere voorwaarden voldaan is:

1° deze doorgiften van essentieel belang zijn om te kunnen reageren op een specifiek en daadwerkelijk gevaar in verband met een terroristisch misdrijf of een ernstige vorm van criminaliteit in een lidstaat of een derde land,

2° en de voorafgaande toestemming niet tijdig kan worden verkregen.

§ 2. De PIE van de lidstaat die haar toestemming niet tijdig kon geven, wordt onmiddellijk op de hoogte gebracht.

§ 3. De doorgifte wordt naar behoren geregistreerd en onderworpen aan een controle achteraf.

Art. 43

De PIE kan passagiersgegevens en de verwerkingsresultaten van deze gegevens slechts doorgeven aan een derde land na de verzekering te hebben gekregen dat de bestemming van plan is om deze gegevens te gebruiken onder de voorwaarden van deze wet en dat de

Section 3

Le transfert de données vers des États non-membres de l'Union européenne

Art. 41

L'UIP peut, au cas par cas, transférer à un pays tiers des données des passagers et les résultats du traitement de ces données qu'elle conserve, selon les conditions suivantes:

1° cela est nécessaire dans le cadre des finalités mentionnées dans l'article 8;

2° avec accord préalable de l'UIP de l'État membre dont les données ont été obtenues, lorsque les données ont été reçues conformément à l'article 38;

3° les mêmes conditions que celles prévues à l'article 37 sont remplies.

Art. 42

§ 1^{er}. Les transferts de données des passagers sans accord préalable de l'UIP de l'État membre dont les données ont été obtenues ne sont autorisés que dans des circonstances exceptionnelles et seulement si toutes les autres conditions sont satisfaites:

1° ces transferts sont essentiels pour répondre à une menace précise et réelle liée à une infraction terroriste ou à une forme grave de criminalité dans un État membre ou un pays tiers,

2° et l'accord préalable ne peut pas être obtenu en temps utile.

§ 2. L'UIP de l'État membre, qui n'a pu donner son accord en temps utile, est informée sans retard.

§ 3. Le transfert est dûment enregistré et soumis à une vérification ex post.

Art. 43

L'UIP ne peut transférer à un pays tiers des données passagers et les résultats du traitement de ces données, qu'après avoir obtenu l'assurance que l'intention du destinataire est d'utiliser ces données dans des conditions compatibles avec la présente loi, et après avoir

bestemming van plan is om deze gegevens te gebruiken met inachtnaam van de genoemde bepalingen en garanties en met inachtnaam van het protocolakkoord vermeld in artikel 34 van deze wet.

HOOFDSTUK 13

De functionaris voor de gegevensbescherming

Art. 44

§ 1. De PIE wijst een functionaris voor de gegevensbescherming aan binnen de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

§ 2. Deze is met name belast met de volgende taken:

1° het toezicht op de verwerking van de passagiersgegevens en de toepassing van de gestelde waarborgen;

2° het verstrekken van deskundige adviezen inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de beveiliging van persoonsgegevens en informatie, en inzake de verwerking ervan;

3° het uitwerken, in samenwerking met de leidend ambtenaar en de bevoegde diensten, van de protocolakkoorden voorzien in de artikelen 17, 30 en 34;

4° het informeren en adviseren van de leidend ambtenaar en de medewerkers die persoonsgegevens behandelen over hun verplichtingen binnen het kader van deze wet en binnen het algemeen kader van de bescherming van de gegevens en de privacy;

5° het opstellen, toepassen, bijwerken en controleren van een beleid inzake de beveiliging en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

6° het vormen van een contactpunt voor de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

7° de uitvoering van de andere opdrachten met betrekking tot de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de beveiliging, die door de Koning worden bepaald na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

8° het vormen van een contactpunt voor de betrokkenen wiens passagiersgegevens worden verwerkt overeenkomstig deze wet;

obtenu l'assurance que l'intention du destinataire est d'utiliser ces données dans le respect desdites dispositions et garanties et en respectant le protocole d'accord comme mentionné dans l'article 34 de la présente loi.

CHAPITRE 13

Le délégué à la protection des données

Art. 44

§ 1^{er}. L'UIP désigne un délégué à la protection des données au sein du Service Public Fédéral Intérieur.

§ 2. Celui-ci est notamment chargé des tâches suivantes:

1° le contrôle du traitement des données des passagers et l'application des garanties prévues;

2° la fourniture d'avis qualifiés en matière de protection de la vie privée et de sécurisation des données à caractère personnel et informations et de leur traitement;

3° l'élaboration, avec le fonctionnaire dirigeant et les services compétents, des protocoles d'accord prévus aux articles 17, 30 et 34;

4° l'information et la fourniture d'avis au fonctionnaire dirigeant et aux collaborateurs traitant des données personnelles sur les obligations auxquelles ils sont soumis dans le cadre de la présente loi et dans le cadre général de la protection des données et de la vie privée;

5° l'établissement, la mise en œuvre, la mise à jour et le contrôle d'une politique de sécurisation et de protection de la vie privée;

6° la création d'un point de contact pour la Commission de la protection de la vie privée;

7° l'exécution des autres missions relatives à la protection de la vie privée et à la sécurisation qui sont déterminées par le Roi après avis de la Commission de la protection de la vie privée;

8° la création d'un point de contact pour les personnes concernées dont les données des passagers sont traitées conformément à la présente loi;

9° de betrokken personen informeren, alsook de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, in geval inbreuken op de gegevensbescherming werden vastgesteld.

§ 3. De functionaris voor de gegevensbescherming voert zijn opdrachten volledig onafhankelijk uit en brengt rechtstreeks verslag uit aan de leidend ambtenaar van de PIE en aan de minister van Binnenlandse Zaken.

§ 4. De Koning bepaalt, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de nadere regels volgens dewelke de functionaris voor de gegevensbescherming zijn opdrachten uitvoert.

HOOFDSTUK 14

Sancties

Afdeling 1

De vervoerders en reisoperatoren

Art. 45 (vroeger art. 45-partim)

§ 1. Wordt gestraft met een geldboete van maximum 50 000 euro per inbreuk, het niet nakomen door een vervoerder of een reisoperator van de verplichtingen bepaald in de artikelen 4 en 6. Wordt gestraft met een geldboete van maximum 75 000 euro per inbreuk, recidive binnen de twee jaar voor al dan niet gelijkaardige tekortkomingen.

§ 2. Wordt gestraft met een geldboete van maximum 50 000 euro per inbreuk, het niet nakomen door een vervoerder of een reisoperator van de verplichting bepaald in artikel 5. Wordt gestraft met een geldboete van maximum 75 000 euro per inbreuk, recidive binnen de twee jaar voor al dan niet gelijkaardige tekortkomingen.

Art. 46 (vroeger art. 45-partim)

§ 1. De niet-nakoming wordt vastgesteld bij proces-verbaal, opgesteld door de leidend ambtenaar van de PIE.

Een kopie van het proces-verbaal wordt ter kennis gebracht van de vervoerder of reisoperator die de overtreding heeft begaan. Deze kan zijn bemerkingen schriftelijk ter kennis brengen van de leidend ambtenaar binnen de maand na de kennisgeving.

9° informer les personnes concernées ainsi que la Commission de la protection de la vie privée en cas d'atteinte à la protection des données a été constatée.

§ 3. Le délégué à la protection des données effectue ses missions en toute indépendance et fait directement rapport au fonctionnaire dirigeant de l'UIP et au ministre de l'Intérieur.

§ 4. Le Roi détermine, après avis de la Commission de la protection de la vie privée, les modalités selon lesquelles le délégué à la protection des données exécute ses missions.

CHAPITRE 14

Sanctions

Section 1^{re}

Les transporteurs et opérateurs de voyage

Art. 45 (ancien art. 45-partim)

§ 1^{er}. Est sanctionné d'une amende d'un montant maximum de 50 000 euros pour chaque infraction le fait pour un transporteur ou un opérateur de voyage de méconnaître les obligations fixées aux articles 4 et 6. Est sanctionné d'une amende d'un montant maximum de 75 000 euros pour chaque infraction, la récidive dans les deux ans pour des manquements similaires ou non.

§ 2. Est sanctionné d'une amende d'un montant maximum de 50 000 euros pour chaque infraction le fait pour un transporteur ou un opérateur de voyage de méconnaître l'obligation fixée à l'article 5. Est sanctionné d'une amende d'un montant maximum de 75 000 euros pour chaque infraction, la récidive dans les deux ans pour des manquements similaires ou non.

Art. 46 (ancien art. 45-partim)

§ 1. Le manquement est constaté par un procès-verbal établi par le fonctionnaire dirigeant de l'UIP.

Copie du procès-verbal est notifiée au transporteur ou opérateur de voyage contrevenant. Celui-ci peut présenter ses observations écrites auprès du fonctionnaire dirigeant dans un délai d'un mois à dater de la notification.

§ 2. Na het verstrijken van de in § 1 bedoelde termijn, stuurt de minister van Binnenlandse Zaken, na advies van de leidend ambtenaar van de PIE, het volledige dossier door naar de minister die bevoegd is voor de vervoerder of reisoperator.

§ 3. De bevoegde minister stelt de overtreder in kennis van zijn beslissing om geen gevolg te geven aan de overtreding of om een sanctie op te leggen. Binnen de maand te rekenen vanaf de kennisgeving van deze beslissing, kan de overtreder zijn schriftelijke bemerkingen indienen.

§ 4. Na het verstrijken van deze termijn, neemt de bevoegde minister zijn beslissing en maakt deze over aan de minister van Binnenlandse Zaken.

Art. 47

Er kan geen sanctie worden opgelegd voor feiten die zich voordeden meer dan een jaar vóór het opstellen van het proces-verbaal bedoeld in artikel 45, § 3.

Afdeling 2

De leden van de PIE

Art. 48

Eenieder die zijn medewerking verleent aan de toepassing van deze wet, is verplicht de geheimen te bewaren die hem zijn toevertrouwd in het kader van de uitvoering van zijn opdracht of zijn medewerking, zelfs na het staken van zijn activiteiten.

Onverminderd artikel 458 van het Strafwetboek wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot één jaar en met geldboete van honderd euro tot vierduizend euro of met één van deze straffen alleen, de persoon die de geheimen onthult in overtreding van het eerste lid.

De bepalingen van Boek 1 van het Strafwetboek, met inbegrip van Hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op dit misdrijf.

Art. 49

Iedere persoon die willens en wetens informatie, gegevens en inlichtingen achterhoudt waardoor de in artikel 8 bepaalde doelen worden verhinderd, wordt gestraft met een gevangenisstraf van één maand tot zes maanden en met een geldboete van zesentwintig euro tot vijfhonderd euro of met één van deze straffen alleen.

§ 2. Le délai visé au § 1 écoulé, le ministre de l'Intérieur transmet, après avis du fonctionnaire dirigeant de l'UIP, l'ensemble du dossier au ministre compétent pour le transporteur ou opérateur de voyage.

§ 3. Le ministre compétent notifie au contrevenant sa décision de classement sans suite ou un projet de sanction. Dans le mois de la notification du projet de sanction, le contrevenant peut présenter ses observations écrites.

§ 4. Passé ce délai, le ministre compétent rend sa décision et la transmet au ministre de l'Intérieur.

Art. 47

Aucune sanction ne peut être infligée à raison de faits remontant à plus d'un an à dater de l'établissement du procès-verbal visé à l'article 45, § 3.

Section 2

Les membres de l'UIP

Art. 48

Toute personne qui apporte son concours à l'application de la présente loi est tenue aux secrets qui lui auront été confiés dans le cadre de l'exercice de sa mission ou de sa collaboration, même lorsqu'elle a cessé ses activités.

Sans préjudice de l'article 458 du Code pénal, sera punie d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de cent euros à quatre mille euros ou d'une seule de ces peines seulement, la personne qui aura révélé les secrets en violation de l'alinéa 1^{er}.

Les dispositions du Livre 1^{er} du Code pénal, sans exception du Chapitre VII et de l'article 85, sont applicables à cette infraction.

Art. 49

Toute personne qui, retient sciemment et volontairement des informations, données et renseignements faisant obstacle aux finalités prévues à l'article 8, sera punie d'un emprisonnement d'un mois à six mois et d'une amende de vingt-six euros à cinq cents euros ou d'une de ces peines seulement.

De bepalingen van Boek 1 van het Strafwetboek, zonder uitzondering van Hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op dit misdrijf.

HOOFDSTUK 15

Wijzigingsbepalingen

Afdeling 1

Wijziging van het Wetboek van Strafvordering

Art. 50

In het Wetboek van Strafvordering wordt een artikel 46septies ingevoegd, luidende:

“Art. 46septies. Bij het opsporen van de misdaden en wanbedrijven zoals gevisieerd in artikel 8, § 1, 1°, 2° en 5°, van de wet van ... 2016 betreffende de verwerking van passagiersgegevens, kan de procureur des Konings, bij een schriftelijke en met redenen omklede beslissing, de officier van gerechtelijke politie opdragen om de PIE te vorderen tot het meedelen van de passagiersgegevens overeenkomstig artikel 27 van de wet van ... 2016 betreffende de verwerking van passagiersgegevens.

De motivering weerspiegelt de proportionaliteit met inachtneming van de persoonlijke levenssfeer en de subsidiariteit ten opzichte van elke andere onderzoeksdaad.

De maatregel kan betrekking hebben op een geheel van gegevens die betrekking hebben op een specifiek onderzoek. In dit geval preciseert de procureur des Konings de duur gedurende dewelke de maatregel van toepassing zal kunnen zijn. Deze duur kan niet langer zijn dan een maand, te rekenen vanaf de beslissing, onverminderd een hernieuwing.

In geval van uiterst dringende noodzakelijkheid kan iedere officier van gerechtelijke politie, na mondelinge en voorafgaande instemming van de procureur des Konings, en bij een gemotiveerde en schriftelijke beslissing, de leidend ambtenaar van de PIE vorderen tot het meedelen van de passagiersgegevens. De officier van de gerechtelijke politie deelt deze gemotiveerde en schriftelijke beslissing en de verkregen informatie binnen vierentwintig uren mee aan de procureur des Konings en motiveert tevens de uiterst dringende noodzakelijkheid.”.

Les dispositions du Livre 1^{er} du Code pénal, sans exception du Chapitre VII et de l'article 85, sont applicables à cette infraction.

CHAPITRE 15

Dispositions modificatives

Section 1^{re}

Modification du Code d'instruction criminelle

Art. 50

Dans le Code d'instruction criminelle, il est inséré un article 46septies rédigé comme suit:

“Art. 46septies. En recherchant les crimes et délits tels que visés à l'article 8, § 1^{er}, 1°, 2° et 5°, de la loi du ... 2016 relative au traitement des données des passagers, le procureur du Roi peut, par une décision écrite et motivée, charger l'officier de police judiciaire de requérir l'UIP afin de communiquer les données des passagers conformément à l'article 27 de la loi du ... 2016 relative au traitement des données des passagers.

La motivation reflète le caractère proportionnel eu égard au respect de la vie privée et subsidiaire à tout autre devoir d'enquête.

La mesure peut porter sur un ensemble de données relatives à une enquête spécifique. Dans ce cas, le procureur du Roi précise la durée durant laquelle la mesure pourra s'appliquer, cette durée ne pouvant excéder un mois à dater de la décision, sans préjudice de renouvellement.

En cas d'extrême urgence, chaque officier de police judiciaire peut, avec l'accord oral et préalable du procureur du Roi, et par une décision motivée et écrite requérir du fonctionnaire dirigeant de l'UIP la communication des données des passagers. L'officier de police judiciaire communique cette décision motivée et écrite ainsi que les informations recueillies dans les vingt-quatre heures au procureur du Roi et motive par ailleurs l'extrême urgence.”.

Afdeling 2

Wijziging van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst

Art. 51

In hoofdstuk III, afdeling 1, onderafdeling 2, van de wet van 30 november 1988 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst, wordt een artikel 16/3 ingevoegd, luidende:

“Art. 16/3. § 1. De inlichtingen- en veiligheidsdiensten kunnen, in het belang van de uitoefening van hun opdrachten, mits afdoende motivering, beslissen om toegang te hebben tot de passagiersgegevens, zoals voorzien wordt in artikel 27 van de wet van ... 2016 betreffende de verwerking van passagiersgegevens.

§ 2. De in § 1 bedoelde beslissing die betrekking heeft op de in artikel 27 van de wet van ... 2016 betreffende de verwerking van passagiersgegevens bedoelde toegang, wordt door een diensthoofd genomen en schriftelijk overgemaakt aan de Passagiersinformatie-eenheid. De beslissing wordt met de motivering van deze beslissing aan het Vaste Comité I betekend.

Het Vaste Comité I verbiedt de inlichtingen- en veiligheidsdiensten om gebruik te maken van de gegevens die verzameld werden in omstandigheden die niet aan de wettelijke voorwaarden voldoen.

De beslissing kan betrekking hebben op een geheel van gegevens die betrekking hebben op een specifiek inlichtingenonderzoek. In dit geval wordt de lijst van de raadplegingen van de passagiersgegevens een keer per maand aan het Vaste Comité I doorgegeven.”.

HOOFDSTUK 16**Slotbepalingen****Art. 52**

§ 1. Deze wet wordt aan een evaluatie onderworpen drie jaar na de inwerkingtreding ervan.

§ 2. De leidend ambtenaar van de PIE stuurt de minister van Binnenlandse Zaken jaarlijks, op de door hem bepaalde datum, een activiteitenverslag waarvan hij de inhoud bepaalt. De minister van Binnenlandse Zaken brengt jaarlijks aan de Kamer van volksvertegenwoordigers schriftelijk verslag uit over de toepassing van deze wet.

Section 2

Modification de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité

Art. 51

Dans le chapitre III, section 1^{re}, sous-section 2, de la loi du 30 novembre 1988 organique des services de renseignement et de sécurité, il est inséré un article 16/3 rédigé comme suit:

“Art. 16/3. § 1^{er}. Les services de renseignement et de sécurité peuvent, dans l'intérêt de l'exercice de leurs missions, décider de façon dûment motivée d'accéder aux données des passagers tel que prévu à l'article à l'article 27 de la loi du ... 2016 relative au traitement des données des passagers.

§ 2. La décision visée au § 1^{er}, et qui porte sur l'accès visé à l'article 27 de la loi du ... 2016 relative au traitement des données des passagers est prise par le dirigeant du service et communiquée par écrit à l'Unité d'information des passagers. La décision est notifiée au Comité permanent R avec la motivation de celle-ci.

Le Comité permanent R interdit aux services de renseignement et de sécurité d'exploiter les données recueillies dans les conditions qui ne respectent pas les conditions légales.

La décision peut porter sur un ensemble de données relatives à une enquête de renseignement spécifique. Dans ce cas, la liste des interrogations des données des passagers est communiquée une fois par mois au Comité permanent R.”.

CHAPITRE 16**Dispositions finales****Art. 52**

§ 1^{er}. La présente loi est soumise à évaluation trois ans après son entrée en vigueur.

§ 2. Le fonctionnaire dirigeant de l'UIP envoie annuellement au ministre de l'Intérieur, à la date qu'il détermine, un rapport d'activités dont il arrête la teneur. Le ministre de l'Intérieur fait annuellement rapport par écrit à la Chambre des représentants, au sujet de l'application de la présente loi.

Art. 53

Artikel 32, vierde lid, van de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, wordt opgeheven.

Art. 54

De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit, per vervoersector en voor de reisoperatoren, de datum van inwerkingtreding van deze wet.

Art. 55

De Koning bepaalt de inwerkingtreding van het artikel 53.

Art. 53

L'article 32, alinéa 4, de la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne est abrogé.

Art. 54

Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres, par secteur de transport et pour les opérateurs de voyage, la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 55

Le Roi détermine l'entrée en vigueur de l'article 53.